



SASH

SOMELA MAXIMA

SYNTHETIC LUBRICANTS

ES. Aceite lubricante 100% sintético sin cenizas multifuncional para compresores de aire, fabricado a base de polialfaolefina pura (PAO) para conseguir unas prestaciones únicas de lubricación de compresores rotativos de tornillo, alternativos de pistón y de paletas en condiciones muy severas de trabajo. Recomendado para todo tipo de compresores que precisen lubricación con la máxima garantía en condiciones muy severas de trabajo, incluyendo los compresores frigoríficos que trabajan a muy bajas temperaturas.

Características/Beneficios:

- Excelente índice de viscosidad.
- Inmejorable estabilidad térmica, sin cenizas.
- Fenomenal comportamiento a altas y bajas temperaturas.
- Muy buena resistencia a la oxidación.
- Largos intervalos de cambio de aceite hasta 8.000/9.000 horas.

EN. Multifunctional 100% synthetic ashless lubricant designed for air compressors, manufactured with pure polyalphaolefin (PAO), to get a unique performance of lubricating rotary screw compressors, reciprocating piston and vane in very severe conditions of work. Recommended for all types of compressors which require lubrication with the maximum guarantee in very severe conditions of work, including refrigeration compressors operating at very low temperatures.

Features/Benefits:

- Excellent viscosity index.
- Optimum thermal stability, no ashes.
- Phenomenal performance at high and low temperatures.
- Very good resistance to oxidation.
- Long oil change intervals up to 8.000/9.000 hours.

FR. Huile lubrifiante multi-funtions 100 % synthétique, pour compresseurs d'air, à base de polyalfaolefine pure pour obtenir des prestations de lubrification uniques pour les compresseurs rotatifs à vis, alternatifs à piston et à ailettes, en conditions de travail très sévères. Recommandé pour tous types de compresseurs, avec une garantie maximale de lubrification en conditions de travail très sévères, y compris compresseurs frigorifiques qui travaillent à très basses températures.

Caratéristiques/Bénéfices:

- Excellent indice de viscosité.
- Excellente stabilité thermique, sanscendres.
- Très bon comportement à hautes et basses températures.
- Très bonne résistance à l'oxydation.
- Fréquence de vidange: 8.000/9.000 heures.





SASH

SOMELA MAXIMA

SYNTHETIC LUBRICANTS

DE. Ein 100% synthetischer, multifunktionaler Schmierstoff "ohne Aschegehalt" für Luftkompressoren, der auf reiner polyalphaolefinischer Basis für eine einzigartige Performance hergestellt wird. Er wurde für die Schmierung von Schrauben-, Hubkolben- und Schaufelkompressoren entwickelt, welche unter sehr schweren Betriebsbedingungen arbeiten. Er wird für alle Arten von Kompressoren empfohlen, die dem Schmierstoff durch schwere Betriebsbedingungen Höchstleistungen abverlangen, einschließlich Kältekompressoren, die mit sehr niedrigen Temperaturen arbeiten.

Eigenschaften/Vorteile:

- Exzellenter Viskositätsindex.
- Ausgezeichnete thermische Stabilität, ohne Aschegehalt.
- Phänomenales Verhalten bei hohen und niedrigen Temperaturen.
- Sehr gute Oxidationsbeständigkeit.
- Die Ölwechselintervalle liegen bei 8.000/9.000 Std.

IT. Lubrificante multifunzionale 100% sintetico senza ceneri studiato per compressori d'aria, fabbricato con pura polialfaolefina (PAO), per ottenere prestazioni uniche di lubrificazione di compressori rotativi a vite, pistoni alternativi e palette in condizioni di lavoro molto gravose. Raccomandati per tutti i tipi di compressori che richiedono una lubrificazione con la massima garanzia in condizioni di lavoro molto gravose, compresi i compressori frigoriferi funzionanti a temperature molto basse.

Caratteristiche/Benefici:

- Eccellente indice di viscosità.
- Ottima stabilità termica, assenza di ceneri.
- Prestazioni eccezionali alle alte e basse temperature.
- Ottima resistenza all'ossidazione.
- Lunghi intervalli di cambio olio fino a 8.000/9.000 ore.

PT. Óleo lubrificante SEM CINZAS multifuncional, 100% sintético de segurança para compressores de ar, à base de polialfaolefina pura (PDO) para conseguir prestações únicas de lubrificação de compressores rotativos de parafuso, alternativos de pistão e de pás em condições de trabalho muito severas. Recomendado para todo o tipo de compressores que necessitem de lubrificação com a máxima garantia em condições de trabalho muito severas, incluindo os compressores frigoríficos que trabalham a temperaturas muito baixas.

Características/Benefícios:

- Excelente índice de viscosidade.
- Estabilidade térmica insuperável, sem cinzas.
- Comportamento fenomenal a altas e baixas temperaturas.
- Muito boa resistência à oxidação.
- Longos intervalos de mudança de óleo até 8.000/9.000 horas.





SASH

SOMELA MAXIMA

SYNTHETIC LUBRICANTS

DE. Многофункциональная 100% синтетическая беззольная смазка, разработанная для воздушных компрессоров, изготовленная из чистого полиальфаолефина (ПАО), для получения уникальных характеристик смазки винтовых компрессоров, поршневых поршней и лопастей в очень тяжелых условиях работы. Рекомендуется для всех типов компрессоров, требующих смазки с максимальной гарантией в очень тяжелых условиях работы, в том числе для холодильных компрессоров, работающих при очень низких температурах.

Особенности/Преимущества:

- Отличный индекс вязкости.
- Оптимальная термическая стабильность, отсутствие золы.
- Феноменальные характеристики при высоких и низких температурах.
- Очень хорошая стойкость к окислению.
- Увеличенные интервалы замены масла до 8.000/9.000 часов.





SASH

SOMELA MAXIMA

SYNTHETIC LUBRICANTS

PRESENTACIÓN / PRESENTATION / PRÉSENTATION / PRÄSENTATION / PRESENTAZIONE /
APRESENTAÇÃO / ПРЕЗЕНТАЦИЯ



GRANEL/BULK/VRAC



1000 LTS.



200 LTS.



50 LTS.



20 LTS.



5 LTS.



4 LTS.



1 LT.

NIVEL DE CALIDAD / QUALITY LEVEL / NIVEAU DE QUALITÉ / QUALITÄTSLEVEL /
LIVELLO DI QUALITÀ / NÍVEL DE QUALIDADE / УРОВЕНЬ КАЧЕСТВА

DIN 51503-1 (KAA, KE)

DIN 51506 (VBL, VCL, VDL)

ISO / DP 6521 (DAA, DAB, DAH, DAG)



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM



PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIEDADES TÉCNICAS /
PROPIETÀ FISICO-CHIMICHE / PROPRIETES PHYSICO-CHIMIQUES HABITUELLES /
TYPISCHE PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

SAE GRADE		32	46	68
VISCOSITY 40°C (cSt)	ASTM D-445	32	46	68
VISCOSITY INDEX	ASTM D-2270	130	135	140
FLASH POINT (°C)	ASTM D-92	230	235	240
POUR POINT (°C)	ASTM D-97	-50	-50	-50



SASH

SOMELA MAXIMA

SYNTHETIC LUBRICANTS

SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.

